



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.
Ea poate suferi modificări de formă.*

SECȚIA A DOUA

DECIZIE

*Această versiune a fost rectificată la 21 și 27 ianuarie 2021,
în conformitate cu Articolul 81 din Regulamentul Curții*

Cererea nr. 23655/14
L.A.
versus Republica Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la 17 decembrie 2020 într-un Comitet compus din:

Branko Lubarda, *Președinte*,

Carlo Ranzoni,

Pauliine Koskelo, *judecători*,

și Liv Tigerstedt, *Grefier adjunct interimar al Secției*,

Având în vedere cererea menționată mai sus, depusă la 13 martie 2014,

Având în vedere declarațiile oficiale cu privire la acceptarea soluționării amiabile a cauzei,

După deliberare, decide următoarele:

FAPTELE ȘI PROCEDURA

Detaliile despre reclamantă sunt incluse în tabelul anexat. În baza Articolului 47 § 4 din Regulamentul Curții, Președintele Secției a decis să acorde anonimitate reclamantei.

Reclamanta a fost reprezentată de către dl A. Postică, avocat în Chișinău.

Plângerea reclamantei în baza Articolului 3 din Convenție, cu privire la eficiența investigației referitoare la violența sexuală împotriva fiicei reclamantei, a fost comunicată Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”). Plângerile întemeiate pe aceleași circumstanțe au fost comunicate Guvernului și în baza altor prevederi din Convenție.



© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.

Curtea a recepționat declarații de soluționare amiabilă semnate de către părți, în baza cărora reclamanta a acceptat să retragă orice pretenții ulterioare împotriva Republicii Moldova, cu privire la circumstanțele care au determinat depunerea acestei cereri, în schimbul angajamentului Guvernului de a achita sumele incluse în tabelul anexat. Aceste sume vor fi convertite în moneda Statului reclamat conform ratei aplicabile la data transferului și vor fi achitate în termen de trei luni de la data notificării deciziei Curții. În cazul neachitării acestor sume în decursul perioadei de trei luni, menționată mai sus, Guvernul se angajează să plătească, de la expirarea acestei perioade până la efectuarea plății, o dobândă egală cu rata minimă a dobânzii la creditele acordate de către Banca Centrală Europeană, majorată cu trei puncte procentuale.

Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

ÎN DREPT

Curtea ia act de acordul de soluționare amiabilă încheiat între părți. Ea este satisfăcută că acest acord este bazat pe respectarea drepturilor omului garantate prin Convenție și prin Protocoalele sale și nu constată niciun motiv de justificare a continuării examinării cererii.

Având în vedere cele sus-menționate, este oportună radierea de pe rol a cauzei.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

Decide să radieze cererea de pe rol, în conformitate cu Articolul 39 din Convenție.

Întocmită în limba engleză și notificată în scris la 21 ianuarie 2021.

Liv Tigerstedt
Grefier adjunct interimar

Branko Lubarda
Președinte

ANEXĂ

Cererea cu privire la plângerile în baza Articolului 3 din Convenție (violența sexuală comisă de către o persoană privată)

Nr. cererii Data depunerii cererii	Numele reclamantei Anul nașterii	Numele și localitatea reprezentantului	Data recepționării declarației Guvernului	Data recepționării declarației reclamantei	Suma acordată pentru prejudiciul moral (în euro) ¹	Suma acordată pentru costuri și cheltuieli (în euro) ²
23655/14 13/03/2014	L. A. 1978	Postică Alexandru Chisinau	27/10/2020	27/10/2020	7,500 ¹	1,500 (achitată direct reprezentantului reclamantei) ²

¹ Plus orice taxă care poate fi percepută reclamantei.

² Plus orice taxă care poate fi percepută reclamantei.

¹ Rectificat la 21 ianuarie 2021: „9000” a fost înlocuit cu „7500”.

² Rectificat la 27 ianuarie 2021: a fost adăugat textul „achitată direct reprezentantului reclamantei”.